

# Escuela Primaria Mariposa Avenue

## Informe de Responsabilidad Escolar

### Correspondiente al año escolar 2012-13

Publicado durante el 2013-14

La ley estatal requiere que cada escuela en el estado de California publique un informe de responsabilidad escolar (SARC, por sus siglas en inglés), para el 1 de febrero de cada año. El SARC contiene información sobre la condición y desempeño de cada escuela pública en California.

- Para mayores informes sobre los requisitos del SARC, favor de consultar la página web del SARC del Departamento de Educación de California (CDE, por sus siglas en inglés), en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/sa/>.
- Si los padres y el público general desean recibir información adicional sobre la escuela, pueden comunicarse con el director o la oficina del distrito.

## I. Datos y acceso

### Sitio web sobre sociedad con EdData

EdData es una sociedad entre CDT, EdSource, y el equipo de asistencia y administración de crisis fiscal (FCMAT, por sus siglas en inglés) que proporciona amplia información financiera, demográfica, y productiva sobre las escuelas y distritos escolares públicos de kínder a doceavo año del estado de California.

### DataQuest

DataQuest es una herramienta de datos por internet disponible en la página web de DataQuest del CDE, a su vez disponible en <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/>, la cual incluye datos adicionales sobre esta escuela, así como comparaciones con el distrito, el condado y el estado. Específicamente, DataQuest es un sistema dinámico que provee informes sobre la responsabilidad escolar (por ejemplo, el índice de rendimiento académico [API, por sus siglas en inglés], el progreso anual adecuado [AYP por sus siglas en inglés], los datos en relación a las pruebas, la matriculación, los alumnos egresados, y aquellos que abandonan sus estudios, las matriculación en cursos, el personal y los datos en relación a los estudiantes del inglés).

### Acceso a internet

Hay acceso a internet disponible en bibliotecas públicas y otras ubicaciones accesibles al público (p.ej., la biblioteca estatal de California). El acceso a internet en bibliotecas y emplazamientos públicos por lo general se ofrece de acuerdo al orden de llegada. Otras restricciones de uso de internet incluyen el horario laboral, la cantidad de tiempo que se puede utilizar la computadora (según la disponibilidad), los tipos de programas informáticos disponibles en el terminal de trabajo y la habilidad para imprimir documentos.

### Información adicional

Para mayores informes relacionado a los elementos de datos y términos utilizados en el SARC vea la guía informativa de los informes del índice de rendimiento académico del 2012-13 ubicado en la página web API CDE <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ap/>.

## II. Sobre esta escuela

### Información de contacto (año escolar 2013-14)

Información de contacto escolar	
Nombre de la escuela	Escuela Primaria Mariposa Avenue
Dirección	7940 Mariposa Avenue
Ciudad, estado, código postal	Citrus Heights CA, 95610
Teléfono	(916) 971-5212
Director	Candice Flint
Correo electrónico	candace.flint@sanjuan.edu
Código CDS	34-67447-6034714

Información de contacto distrital	
Nombre del distrito	Distrito Escolar Unificado San Juan
Teléfono	(916) 971-7700
Sitio web	<a href="http://www.sanjuan.edu">www.sanjuan.edu</a>
Superintendente	Glynn Thompson
Dirección de correo electrónico	<a href="mailto:glynn.thompson@sanjuan.edu">glynn.thompson@sanjuan.edu</a>

### Misión y descripción escolar (año escolar 2012-13)

Esta sección incluye información sobre la escuela, sus programas y sus metas.

#### Mensaje de la directora

Tenemos unas áreas de enfoque académico muy exitosas en nuestra escuela. Este tipo de enseñanza y aprendizaje se ve diferente a cuando muchos de nosotros íbamos a la escuela. Sin embargo, estas prácticas ayudan los alumnos a desarrollar habilidades del siglo XXI, como colaboración, innovación y resolviendo problemas que ayudan nuestros alumnos a estar listos para la universidad y su carrera. Alfabetización comprensiva es prácticas instructivas a base de investigación que desarrollan habilidades y estrategias dentro de cada alumno que los permitirán a resolver problema eficazmente y ser lectores, escritores, pensadores y oradores reflexivos, críticos y analíticos. Es implementado mediante un modelo de taller.

Alfabetización comprensiva es impartida usando un modelo de taller. Un elemento de alfabetización comprensiva es el taller de escritores. La escuela primaria Mariposa en su quinto año de implementar el taller de escritores y escritura estudiantil ha mejorado significativamente en los últimos años. Un bloque típico del taller de escritores cuenta con tres partes: 10 minutos de una pequeña lección (un concepto o habilidad específica que están aprendiendo), 35-40 minutos de tiempo para escritura y 10-15 minutos de tiempo compartido. Mientras que los alumnos están escribiendo, los maestros están realizando conferencias con alumnos individuales o con un grupo pequeño de alumnos para proporcionar instrucción en las áreas específicas de necesidad. Esto es una manera en que sus hijos están siendo proporcionados una educación personalizada. De forma regular, nos honramos como escritores mediante celebraciones del salón y a nivel escolar.

También estamos continuando la implementación del taller de lectores. Realizamos lectura interactiva en voz alta y lectura compartida. Lectura interactiva en voz alta son cuando un maestro lee una historia en voz alta y para para hacerles preguntas a los alumnos las cuales platican con sus colegas y comparten en voz alta así como ejemplificar pensamiento sobre lo que se está leyendo. Lectura compartida es cuando un maestro usa el mismo pasaje o historia en varios días para ayudar a entender el texto, para ejemplificar fluidez y para trabajar sobre una estrategia específica de aprendizaje o concepto cada día. Un niño no solo está aprendiendo sobre el contenido, pero también aprendiendo habilidades que pueden ser utilizada en lectura de cualquier texto, sea lectura en ciencia, estudios sociales o matemática. Además, los maestros proporcionan desarrollo de lenguaje oral en sus salones. Lenguaje oral establece las habilidades del habla y pensamiento. Cuando los alumnos tienen una rica base lingüística y firme vocabulario se relaciona directamente a su éxito en lectura y escritura. Por último, los maestros están realizando instrucción en grupo pequeño llamado lectura guiada. Maestros trabajan en una habilidad específica usando libros a nivel de lectura o poco más avanzados para recibir más instrucción personalizada.

Con un enfoque constante en pensamiento crítico y creativo, colaboración y el uso de tecnología, alumnos tendrán más éxito naturalmente en matemáticas, ciencia y estudios sociales también.

## Declaración de la misión

La misión de la escuela primaria Mariposa Avenue, una comunidad de líderes, es inspirar y equipar todos los alumnos para ser pensadores críticos, defensores de su éxito y gente de integridad mediante comprensiva instrucción innovadora, positivo desarrollo de carácter y sociedades con familias y nuestra comunidad.

## Perfil escolar

La escuela primaria Mariposa Avenue es una de 35 escuelas primarias en el distrito escolar unificado San Juan. El currículo proporcionado cumple con las normas del contenido de California así como las normas básicas comunes estatales. Para proporcionar instrucción inicial de calidad a los alumnos, ellos son educados utilizando un modelo de taller de alfabetismo comprensivo. El taller de escritores continúa siendo implementado. Además, todos los maestros continuarán implementando lecturas interactivas en voz alta, lectura compartida, lenguaje oral y lectura guiada. Mediante lectura, escritura y discurso estudiantil, alumnos desarrollarán habilidades del siglo XXI necesarias para éxito en la universidad y su carrera.

Creemos que todos los niños pueden y aprenderán cuando son proporcionados oportunidades apropiadas. Nuestra meta es que todos los alumnos lean, escriban y computen a o por encima de su nivel de año y que tengan las habilidades necesarias para ser miembros activos de la sociedad.

Programas escolares:

- Fondos federales de Título I
- Fondos estatales de educación compensatoria
- Ayuda de impacto económico-dominio limitado del inglés
- Taller de escritores
- Taller de lectores
- Programa Olweus de prevención de intimidación
- Programa de intervención de conducta positiva
- Asambleas mensuales de espíritu escolar
- Accelerated Reader
- Tutoría
- Read Naturally
- Salón de libros/biblioteca de nivel apropiado
- Programa de desayuno y almuerzo
- Programa extracurricular Bridges
- Organización de facultad y padres
- Comunicación de familia y personal
- Programa preescolar estatal
- Clase diurna especial preescolar

## Oportunidades de participación para los padres (año escolar 2012-13)

Esta sección incluye información sobre cómo es que los padres pueden participar en actividades escolares, incluyendo información de contacto en relación a oportunidades organizadas para la participación de los padres.

---

La organización de facultad y padres: La organización (PFO, por sus siglas en inglés) proporciona programas educativos para los padres, fondos para útiles instructivos del salón, excursiones, asambleas y el arrendamiento del laboratorio informático. Ellos coordinan el programa de guía de museo. Además, ellos realizan la reunión de helados, un desayuno de día festivo y una noche Trunk or Treat. Pfo pide "SOLO UNA HORA" de apoyo voluntario de cada padre en la escuela. PFO también patrocina el programa, Watch D.O.G.S. (padres de alumnos increíbles). Contacto: pfomariposa@yahoo.com

Consejo del sitio escolar: La responsabilidad principal de este equipo es supervisar el desarrollo, la implementación y la evaluación del plan educativo del sitio escolar y presupuesto así como el plan de seguridad escolar. Para más información sobre como puede participar, comuníquese con la dirección al 916-971-5212.

Comité asesor del idioma inglés: Este grupo es proporcionado con información sobre la escuela y la educación estudiantil a los padres de estudiantes del inglés. Su aportación es deseada para el plan escolar así como al nivel distrital. Para más información, favor comuníquese con Holly Johnson al hjohnson@sanjuan.edu.

Eventos especiales y actividades: Durante el ciclo escolar, tenemos varias actividades a las cuales los padres siempre están invitados y son bienvenidos asistir. Realizamos asambleas mensuales de espíritu escolar, vamos en excursiones estudiantiles docentes, realizamos interpretaciones de la banda y música, realizamos dos celebraciones a nivel escolar del taller de escritores, tenemos una feria del libro y celebramos Read Across America. Para más información sobre como puede participar, comuníquese con la dirección al 916-971-5212.

Voluntarios del salón: El uso de voluntarios del salón es un recurso esencial para nuestros padres y maestros. Los maestros dependen de los padres como ayudan con trabajos oficinistas, lectura con los niños y practican hechos matemáticos. Favor de comunicarse con el maestro de sus hijos si está interesado.

## Comunicación con las familias:

- Boletines comunitarios: Una hoja informativa escolar mensual y una hoja informativa PFO ayuda a mantener los padres informados. Maestros individuales también envían algunos boletines al hogar con los alumnos de forma regular. Varios maestros han establecido sitios web de las clases.
- Sitio web: El sitio web es otra herramienta que es utilizada por la escuela entera y varios maestros para mantener los padres atentos sobre actividades, trabajos y expectativas de la escuela.
- School Messenger: Este sistema de teléfono permite que mensajes se envíen a las familias de manera instantánea para informarlos sobre cualquier preocupaciones de seguridad en la escuela así como para informarlos sobre los cambios de horario o eventos especiales en el sitio escolar.

## Información de contacto

Los padres o miembros comunitarios que desean participar en equipos de liderazgo, comités escolares, actividades escolares y/o quieren ser voluntarios pueden comunicarse la oficina de la escuela primaria Mariposa Avenue al 916-971-5212.

## III. Desempeño estudiantil

El programa de informes y administración de pruebas estandarizadas (STAR, por sus siglas en inglés) está compuesto por varios componentes claves, incluyendo:

- **La prueba de estatal normas académicas de (CST, por sus siglas en inglés)**, que incluye artes lingüísticas del inglés (ELA, por sus siglas en inglés) y matemáticas de segundo a onceavo año, ciencia de quinto, octavo, y noveno año, e historia-ciencias sociales de octavo, y noveno a onceavo año.
- **La evaluación estatal modificada (CMA, por sus siglas en inglés)**, es una evaluación alternativa basada en normas modificadas del desempeño en ELA para tercero a onceavo año; matemáticas para tercero a séptimo año, álgebra I y geometría y ciencia para quinto año a octavo año y ciencia biológica en décimo año. El CMA está diseñado para evaluar a aquellos alumnos cuyas discapacidades les previenen alcanzar la competencia de nivel escolar en una evaluación estatal de las normas de contenido, con o sin adaptación.
- **La evaluación estatal alterna de desempeño (CAPA, por sus siglas en inglés)**, incluye ELA y matemáticas para segundo a onceavo año, y ciencia para quinto, octavo, y décimo año. El CAPA se administra a aquellos alumnos con discapacidades cognitivas significativas cuyas discapacidades les excluyen de tomar el CST con adaptaciones o modificaciones, o el CMA con adaptaciones.

Las evaluaciones bajo el programa STAR demuestran el desempeño de los alumnos en relación a las normas estatales de contenido. En cada una de las evaluaciones, las puntuaciones de los alumnos son reportadas como niveles de competencia.

Para mayores informes en relación a los resultados del programa STAR para cada nivel escolar y nivel de rendimiento, incluyendo el porcentaje de alumnos a los que no se les ha administrado la prueba, favor de consultar el sitio web de CDE para los resultados STAR, en <http://star.cde.ca.gov>.

### Resultados de la administración de exámenes e informes de todos los alumnos - comparación de tres años

Materia	Porcentaje de alumnos con desempeño a nivel competente o avanzado								
	Escuela			Distrito			Estado		
	2010-11	2011-12	2012-13	2010-11	2011-12	2012-13	2010-11	2011-12	2012-13
Inglés-artes lingüísticas	36	39	29	55	57	54	54	56	55
Matemáticas	46	45	49	49	50	47	49	50	50
Ciencias	52	28	36	58	60	59	57	60	59
Historia y ciencias sociales				47	49	48	48	49	49

Nota: No se indican las puntuaciones cuando el número de alumnos evaluados es de diez o menos, ya sea para proteger la privacidad de los alumnos o porque el número de alumnos es demasiado pequeño para revelar estadísticas fiables.

**Resultados de la administración de exámenes e informes por grupo estudiantil – Más reciente**

Grupo	Porcentaje de alumnos que alcanzaron el nivel competente o			
	Inglés-artes lingüísticas	Matemáticas	Ciencias	Historia-ciencias sociales
Todos los alumnos en el LEA	54	47	59	48
Todos los alumnos en la escuela	29	49	36	
Masculino	25	50	41	
Femenino	33	48	31	
Afroamericanos				
Nativos americanos o nativos de Alaska				
Asiáticos				
Filipinos				
Hispanos o latinos	23	45	41	
Isleños del pacífico/nativos de Hawái				
Blancos	32	52	31	
Dos o más razas				
De escasos recursos económicos	27	48	34	
Estudiantes de inglés como segundo idioma	9	38	9	
Alumnos con discapacidades	22	33		
Alumnos que reciben servicios educativos para migrantes				

Nota: No se indican las puntuaciones cuando el número de alumnos evaluados es de diez o menos, ya sea para proteger la privacidad de los alumnos o porque el número de alumnos es demasiado pequeño para revelar estadísticas fiables.

**Resultados del examen de condición física de California (año escolar 2012-13)**

El examen estatal de condición física (PFT, por sus siglas en inglés) se administra únicamente a los alumnos de quinto año, séptimo año y noveno año. Esta tabla indica el porcentaje de alumnos por año que lograron las normas de buena condición física correspondiente al periodo de prueba más reciente. Se pueden encontrar mayores informes sobre este examen y comparaciones de los resultados del examen de la escuela con los niveles distritales y estatales en la página web del CDE titulada Examen de aptitud física, en <http://www.cde.ca.gov/ta/tg/pf/>.

Nivel de año	Porcentaje de alumnos que lograron buena condición física		
	Cuatro de seis normas	Cinco de seis normas	Seis de seis normas
5	17.5	17.5	14.3

Nota: No se indican las puntuaciones cuando el número de alumnos evaluados es de diez o menos, ya sea para proteger la privacidad de los alumnos o porque el número de alumnos es demasiado pequeño para revelar estadísticas fiables.

## IV. Responsabilidad

### Índice de rendimiento académico

El índice de rendimiento académico (API, por sus siglas en inglés) es una medida anual del rendimiento y progreso académico en las escuelas de California. Las puntuaciones del API van de 200 a 1,000, con un objetivo estatal de 800. Puede encontrar mayores informes sobre el API en la página web del CDE titulada, Índice de rendimiento académico (API, por sus siglas en inglés), en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ap/>.

### Rangos del índice de rendimiento académico – comparación de tres años

Esta tabla indica los rangos del API en escuelas similares y en escuelas estatales. El **rango del API para el estado** va de 1 al 10. El rango estatal de 1 significa que la escuela tiene una puntuación del API del diez por ciento inferior de todas las escuelas del estado, mientras que un rango estatal de 10 significa que la escuela tiene una calificación del API del diez por ciento superior de todas las escuelas del estado.

El rango de API para escuelas similares compara a la escuela con 100 “escuelas similares” estadísticamente comparadas. El rango de 1 de escuelas similares significa que el rendimiento académico de la escuela es comparable al de las diez escuelas con menor nivel de rendimiento de las 100 escuelas similares, mientras que un rango de escuelas similares de 10 significa que el rendimiento académico de la escuela es mejor que el de al menos 90 de las 100 escuelas similares.

Rango del API	2010	2011	2012
Estatal	4	1	1
Escuelas similares	2	1	1

### Aumento del índice de rendimiento académico por grupo de alumnos – Comparación de tres años

Grupo	Cambio real en el API		
	2010-11	2011-12	2012-13
Todos los alumnos de la escuela	-54	5	-13
Afroamericanos			
Nativos americanos o nativos de Alaska			
Asiáticos			
Filipinos			
Hispanos o latinos	-57	43	-9
Isleños del pacífico/nativos de Hawái			
Blancos	-57	-5	-16
Dos o más razas			
De escasos recursos económicos	-54	21	-23
Estudiantes del inglés	-73	36	-46
Alumnos con discapacidades			

Nota: “N/D” significa que no hubo datos disponibles para que reportara el CDE o LEA. “B” significa que la escuela no tuvo una API base válido y no hay información sobre el crecimiento o meta. “C” significa que la escuela tuvo cambios demográficos significativos y no hay información de crecimiento o meta.

### Aumento del índice de rendimiento académico por grupo estudiantil - comparación del aumento API del 2013

Esta tabla presenta, por grupo estudiantil, la cantidad de alumnos incluidos en el API y el crecimiento API del 2013 en la escuela, en el LEA y a nivel estatal.

Grupo	Puntuación de aumento API 2013					
	Escuela		LEA		Estado	
	Cantidad de alumnos	Crecimiento API	Cantidad de alumnos	Crecimiento API	Cantidad de alumnos	Crecimiento API
Todos los alumnos de la escuela	238	704	31,552	782	4,655,989	790
Afroamericanos	7		2,195	672	296,463	708
Nativos americanos o nativos de	3		411	762	30,394	743
Asiáticos	6		1,727	886	406,527	906
Filipinos	4		478	832	121,054	867
Hispanos o latinos	71	673	6,061	704	2,438,951	744
Isleños del pacífico/nativo de Hawái	0		290	727	25,351	774
Blancos	143	715	19,816	808	1,200,127	853
Dos o más razas	4		574	762	125,025	824
De escasos recursos económicos	197	694	14,726	712	2,774,640	743
Estudiantes del inglés	51	669	3,828	653	1,482,316	721
Alumnos con discapacidades	36	563	3,874	592	527,476	615

### Progreso anual adecuado

La ley federal NCLB requiere que todas las escuelas y los distritos cumplan con los siguientes criterios del progreso anual adecuado (AYP, por sus siglas en inglés):

- Porcentaje de participación en las evaluaciones basadas en las normas estatales para ELA y matemáticas
- Porcentaje de dominio en las evaluaciones basadas en las normas estatales para ELA y matemáticas
- API como indicador adicional
- Índice de graduación (para escuelas secundarias)

Para obtener mayores informes sobre el AYP, incluyendo los porcentajes de participación y los resultados porcentuales de dominio por grupo de alumnos, favor de consultar la página web del CDE titulada Progreso anual adecuado (AYP, por sus siglas en inglés), en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/>.

### Progreso anual adecuado general y por criterios (año escolar 2012-13)

Criterios del AYP	Escuela	Distrito
Cumplió AYP general	No	No
Porcentaje de participación: inglés-artes lingüísticas	Sí	Sí
Porcentaje de participación: matemáticas	Sí	Sí
Porcentaje de dominio: inglés-artes lingüísticas	No	No
Porcentaje de dominio: matemáticas	No	No
Cumplió criterio API	No	Sí
Cumplió tasa de graduación (de aplicarse)	N/A	Sí

### Programa federal de intervención (año escolar 2013-14)

Las escuelas y los distritos que reciben financiamiento federal de Título I ingresan al programa de mejoramiento académico (PI, por sus siglas inglés) si es que no logran el AYP durante dos años consecutivos para la misma área de contenido (inglés-artes lingüísticas o matemáticas) o en el mismo indicador (API o porcentaje de graduación). Después de ingresar al PI, las escuelas y los distritos avanzan al nivel posterior de intervención por cada año adicional en que no alcancen el AYP. Puede encontrar mayores informes sobre la identificación del PI en la página web del CDE titulada Progreso adecuado anual (AYP, por sus siglas en inglés), en: <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/tidetermine.asp>.

Indicador	Escuela	Distrito
Estado del PI		Sí están en PI
Primer año del PI		2008-2009
Año en el PI		año 3
Cantidad de escuelas que participan actualmente en el PI	---	18
Porcentaje de escuelas que participan actualmente en el PI	---	94.7

## V. Entorno escolar

### Matriculación de alumnos según el nivel de año (año escolar 2012-13)

Nivel de año	Cantidad de alumnos
Kínder	75
Primer año	84
Segundo año	72
Tercer año	56
Cuarto año	66
Quinto año	66
Sexto año	
Séptimo año	
Matriculación total	419

### Matriculación estudiantil por grupo (año escolar 2012-13)

Grupo	Porcentaje de matriculación total	Grupo	Porcentaje de matriculación total
Afroamericanos	2.9	Blancos	57.5
Nativo americanos/nativos de Alaska	1.7	Dos o más razas	2.1
Asiáticos	2.4	De escasos recursos económicos	74.0
Filipinos	1.2	Estudiantes del inglés	21.7
Hispanos o latinos	32.2	Alumnos con discapacidades	12.4
Isleños del pacífico/nativos de Hawái	0.0		



### Promedio del tamaño de clase y distribución del tamaño de clase (primaria)

Nivel de año	2010-11				2011-12				2012-13			
	Promedio del tamaño por clase	Cantidad de salones			Promedio del tamaño por clase	Cantidad de salones			Promedio del tamaño por clase	Cantidad de salones		
		1-20	21-32	33+		1-20	21-32	33+		1-20	21-32	33+
Kínder	19.6	3	2	0	30.5	0	2	0	19	2	2	
1	15.8	4	0	0	27.3	1	3	0	21	2	2	
2	22.3	2	2	0	23.7	1	2	0	18	2	2	
3	20.8	4	0	0	28.7	0	3	0	19	2	1	
4	29	0	2	0	33.7	0	0	3	22	1	2	
5	33.5	0	0	2	34	0	0	1	33		1	1
6	34	0	0	2								
Otro												

Nota: Cantidad de salones indica cuántas clases cuentan para cada categoría de tamaño (un rango de cantidad total de alumnos por clase).

### Plan de seguridad escolar (año escolar 2012-13)

Esta sección incluye información sobre el plan integral de seguridad escolar, incluyendo las fechas más recientes del último repaso, actualización, y explicación con el personal, así como una breve descripción de los elementos claves del plan.

La política de la junta educativa y el superintendente es asegurar que todos los alumnos sean proporcionados con un entorno docente seguro y bien mantenido. La junta aprobó resoluciones en el año 1998 y 2002 para adecuadamente financiar actividades de mantenimiento y preservar los reparos y mejoramientos financiados por dos medidas de subsidio de la instalación. Los edificios escolares, salones y terreno están seguros, limpios y funcionales. Una inspección de la instalación se realizó en noviembre del 2013 y determinó que no habían condiciones peligrosas que requerían reparos de emergencia. Personal distrital de mantenimiento asegura que los reparos necesarios para mantener la escuela en buen estado de reparo y salud y reparos de seguridad son designados la más alta prioridad. La junta educativa ha adoptado normas de limpieza y requisitos del personal de mantenimiento para todas las escuelas del distrito. Esta escuela cumple con las normas de la junta para dotación de conserjes y limpieza. Los conserjes de la escuela son capacitados sobre el uso apropiado de químicas de limpieza e técnicas integradas de control de plagas. Son manejadas a diario por el director con ayuda del departamento distrital de mantenimiento. El distrito participa en el programa estatal de mantenimiento escolar diferido, con fondos asignados para reparo significativo o remplazo de componentes actuales de edificios escolares. Típicamente, esto incluye techo, plomería, calefacción, aire acondicionado, sistemas eléctricos, pintura del interior/exterior y sistemas de piso. Anualmente el distrito presupuesta \$2 millones de dólares para actividades de mantenimiento diferido. Simulacros (incendio, encierro, refugio a nivel local y terremoto) se realizan de forma regular.

### Suspensiones y expulsiones

Índice	Escuela			Distrito		
	2010-11	2011-12	2012-13	2010-11	2011-12	2012-13
Suspensiones	11.03	12.3	9.2	16.45	19.4	13.2
Expulsiones	0	0	0.0	0.19	0.1	0.1

Nota: El índice de suspensiones y expulsiones es calculado al dividir la cantidad total de incidentes por la matriculación total (y multiplicado por 100).

## VI. Instalaciones escolares

### Condición de las instalaciones escolares y mejoras planificadas (año escolar 2013-14)

Esta sección incluye información de los datos más recientes de la herramienta para inspección de las instalaciones (FIT, por sus siglas en inglés) o su equivalente, incluyendo:

- Descripción de la seguridad, limpieza, y capacidad del plantel escolar
- Descripción de cualquier mejoramiento planeado o realizado recientemente en las instalaciones
- El año y mes que se recopilaron los datos
- Descripción de cualquier mantenimiento necesario para garantizar su buen funcionamiento

---

La escuela primaria Mariposa, construida en el año 1950, fue modernizada durante los ciclos escolares 1996-1997 y 2002-2003. En el 2005, utilizando fondos de la medida J, una nueva unidad de calefacción y aire acondicionado fue instalada en el salón multiusos. Actualmente hay suficiente espacio para albergar la población estudiantil. El personal de mantenimiento del sitio limpia los edificios junto con apoyo distrital para reparos mayores/menores. El distrito proporciona servicios de jardinería y paisajismo de forma regular. Simulacros regulares de incendio/emergencia se realizan y se requieren gafetes para todos los visitantes y personal. Reparos del campo y modificación del sistema de irrigación continúan siendo preocupaciones. Bajo la medida J, el estacionamiento del sitio entero y áreas pavimentadas fueron pavimentadas de nuevo junto con actualizaciones para accesibilidad ADA y el sistema de desagüe en el verano del 2005. En el 2009, todos los baños estudiantiles fueron renovados y en el 2011 una porción del exterior del plantel fue pintada. Usando fondos de la medida J, un proyecto de paisajismo e irrigación se completó en el invierno del 2013. Esto incluyó cerco ornamental, banquetas y rampas, desagües y alcantarillas, pasto, plantas y árboles.

La política de la junta educativa y el superintendente es asegurar que todos los alumnos sean proporcionados con un entorno docente seguro y bien mantenido. La junta aprobó resoluciones en el año 1998 y 2002 para adecuadamente financiar actividades de mantenimiento y preservar los reparos y mejoramientos financiados por dos medidas de subsidio de la instalación. Los edificios escolares, salones y terreno están seguros, limpios y funcionales. Una inspección de la instalación se realizó en febrero del 2013 y determinó que no habían condiciones peligrosas que requerían reparos de emergencia. Personal distrital de mantenimiento asegura que los reparos necesarios para mantener la escuela en buen estado de reparo y salud y reparos de seguridad son designados la más alta prioridad. La junta educativa ha adoptado normas de limpieza y requisitos del personal de mantenimiento para todas las escuelas del distrito. Esta escuela cumple con las normas de la junta para dotación de conserjes y limpieza. Los conserjes de la escuela son capacitados sobre el uso apropiado de químicas de limpieza e técnicas integradas de control de plagas. Son manejadas a diario por el director con ayuda del departamento distrital de mantenimiento. El distrito participa en el programa estatal de mantenimiento escolar diferido, con fondos asignados para reparo significativo o remplazo de componentes actuales de edificios escolares. Típicamente, esto incluye techo, plomería, calefacción, aire acondicionado, sistemas eléctricos, pintura del interior/exterior y sistemas de piso. Anualmente el distrito presupuesta \$2 millones de dólares para actividades de mantenimiento diferido.

### Estado de condición adecuada para las instalaciones escolares (año escolar 2013-14)

Esta sección incluye información de los datos más recientes de la herramienta para inspección de las instalaciones (FIT, por sus siglas en inglés) o su equivalente, incluyendo:

- Determinación de estado de reparo para los sistemas detallados
- Descripción de cualquier mantenimiento necesario para garantizar su buen funcionamiento
- La clasificación total (última fila)

Estado del buen reparo de instalación escolar (año escolar 2013-14)					
Año y mes que se recopilaron los datos: 27 de febrero del 2013					
Sistema inspeccionado	Estado de reparo				Reparación necesaria y acción tomada o planeada
	Ejemplar	Bueno	Adecuado	Malo	
<b>Sistemas:</b> fugas de gas, calefacción, ventilación y aire acondicionado/sistemas mecánicos, alcantarillado		[X]	[ ]	[ ]	
<b>Interior:</b> superficies interiores		[X]	[ ]	[ ]	
<b>Limpieza:</b> limpieza general, invasión de insectos/plagas		[X]	[ ]	[ ]	
<b>Eléctrico:</b> sistemas eléctricos		[X]	[ ]	[ ]	
<b>Baños/bebederos:</b> baños, lavamanos/bebederos		[X]	[ ]	[ ]	
<b>Seguridad:</b> seguridad contra incendios, materiales peligrosos		[X]	[ ]	[ ]	
<b>Estructuras:</b> daños estructurales, techos		[X]	[ ]	[ ]	
<b>Exterior:</b> patio de recreo/plantel escolar, ventanas/puertas/portones/cercos		[X]	[ ]	[ ]	

### Clasificación general de la instalación

Clasificación general	Ejemplar	Bueno	Adecuado	Malo
	[ ]	[X]	[ ]	[ ]

## VII. Maestros

### Maestros certificados

Maestros	Escuela			Distrito
	2010-11	2011-12	2012-13	2012-13
Con certificación total	17	17	17	1740
Sin certificación	0	0	0	24
Que enseñan fuera de su área de competencia (con credencial completa)	0	0	0	---

### Asignación incorrecta de maestros y puestos vacantes

Indicador	2011-12	2012-13	2013-14
Asignaciones incorrectas de maestros de estudiantes del inglés	0	0	0
Total de asignaciones incorrectas de maestros	0	0	0
Puestos de maestros vacantes	0	0	0

Nota: "Asignaciones incorrectas" se refiere a la cantidad de puestos que cuentan con maestros sin la autorización legal para enseñar ese nivel de año, materia, grupos estudiantiles, etc.

### Materias académicas básicas impartidas por maestros altamente calificados (año escolar 2012-13)

La ley federal de educación primaria y secundaria (ESEA, por sus siglas en inglés), también conocida como la ley "Que Ningún Niño Se Quede Atrás" (NCLB, por sus siglas en inglés), requiere que las materias académicas básicas sean impartidas por maestros altamente calificados, los cuales se definen como "contando con al menos una licenciatura, una certificación docente estatal adecuada, y demostrando competencia de la materia académica básica". Para mayores informes, favor de consultar Mejorando la calidad de maestros y directores en la página web del CDE: <http://www.cde.ca.gov/nclb/sr/tq/>.

Ubicación de las clases	Porcentaje de clases de materias básicas	
	Impartido por maestros altamente calificados	No impartido por maestros altamente calificados
Esta escuela	100.0	0.0
Todas las escuelas del distrito	95.1	4.9
Escuelas del distrito de muy	95.0	5.0
Escuelas del distrito de bajos	95.4	4.6

Nota: Las escuelas de muy bajos recursos son definidas como aquellas escuelas con elegibilidad estudiantil de aproximadamente 40 por ciento o más en el programa de almuerzo gratuito o a precio reducido. Las escuelas de bajos recursos son aquellas con elegibilidad estudiantil de aproximadamente 25 por ciento o menos en el programa de almuerzo gratuito o a precio reducido.

## VIII. Personal auxiliar

### Orientadores académicos y otro personal auxiliar (año escolar 2012-13)

Puesto	Número de FTE asignados a la escuela	Cantidad promedio de alumnos por orientador académico
Orientador académico		
Consejero (social/conductual o desarrollo profesional)		---
Maestro/a de medios bibliotecarios (bibliotecario)		---
Personal de servicios bibliotecarios (para-profesional)	1.0	---
Psicólogo/a	0.3	---
Trabajador/a social		---
Enfermera/o		---
Especialista en problemas de audición/lenguaje/habla	1.0	---
Especialista de recursos	1.0	---
Otro	10.4	---

Nota: Un equivalente de tiempo completo (FTE, por sus siglas en inglés) equivale a un miembro del personal de tiempo completo, un FTE también puede representar a dos miembros del personal, donde cada uno trabaja el 50 por ciento de tiempo completo.

## IX. Currículo y artículos instructivos

### Calidad, vigencia y disponibilidad de libros de texto y artículos instructivos (año escolar 2013-14)

Esta sección describe si los libros de texto y artículos instructivos utilizados en la escuela pertenecen a la adopción más reciente; si hay suficientes libros de texto y artículos instructivos para cada alumno; e información sobre el uso escolar de cualquier currículo suplementario o libros de texto no adoptados o materiales instructivos.

**Año y mes en los cuales se recopilaron los datos:** 24 de septiembre del 2013

El distrito escolar unificado San Juan realizó una audiencia el 24 de septiembre del 2013 y determinó que cada escuela dentro del distrito tenía suficientes libros de texto de buena calidad, materiales instructivo o equipo del laboratorio de ciencia según el acuerdo de Williams vs. el estado de California. Todos los alumnos, incluyendo los estudiantes del inglés, son proporcionados sus propios libros de texto estandarizados o materiales instructivos, o ambos, en materias básicas para el uso en el salón y para llevar a casa. Libros de texto y materiales suplementarios son adoptados de acuerdo a un ciclo desarrollado por el departamento de educación de California, haciendo los libros de texto utilizados en la escuela los más nuevos disponibles. Materiales aprobados para usar por el estado son repasados por todos los maestros y se hace una recomendación a la junta escolar por un comité de selección que cuenta con maestros y administradores. Todos los materiales recomendados están disponibles para el repaso de los padres en la oficina distrital antes de su adopción. La tabla presenta información recopilada en septiembre del 2013 sobre la calidad, actualidad y disponibilidad de libros de texto estandarizados y otros materiales instructivos utilizados en la escuela. Si gustaría más información sobre los libros de texto y materiales instructivos favor de visitar nuestro sitio web: <http://www.sanjuan.edu/departments.cfm?subpage=125110>.

En el 2011, el gobernador y la legislatura estatal extendieron la suspensión de las adopciones de la junta educativa estatal (SBE, por sus siglas en inglés) sobre materiales instructivos hasta el ciclo escolar 2015-16 (sección 60200.7 del código educativo). Aunque la suspensión de adopciones termina en julio del 2015, en este momento no hay una fecha establecida por ley para el ciclo de futuras adopciones.

Sin embargo, en el año 2012 el gobernador y la legislatura estatal promulgaron AB 1246 (Brownley) que estableció la sección 60207 del código educativo y así autorizó el SBE a adoptar los nuevos materiales instructivo para matemáticas que se alinean con las normas básicas comunes estatales (CCSS, por sus siglas en inglés) a más tardar en marzo del 2014. Más información sobre esta adopción programada está disponible en el sitio web de matemáticas CDE.

El repaso anual Williams por la oficina de educación del condado Sacramento (SCOE, por sus siglas en inglés) no encontró falta de libros de texto y materiales instructivos cuando visitaron la escuela Mariposa el 5 de septiembre.

Área del currículo básico	Libros de texto y materiales docentes/año de adopción	¿De la adopción más reciente?	Porcentaje de alumnos a quienes no se les asignaron sus propios libros
Lectura/artes lingüísticas	2002: Houghton Mifflin- Legacy of Literature 2009: Scholastic, Inc.- Read 180 2007: Pro-Ed, Inc - Reading Milestones 3rd Edition	Sí	0.0
Matemáticas	2001: Houghton Mifflin/Harcourt - California Mathematics	Sí	0.0
Ciencias	2008: Delta Education - FOSS 2008: Glencoe/McGraw Hill - Focus on Earth	Sí	0.0
Historia y ciencias sociales	2006: Teacher's Curriculum Institute (TCI) - History Alive 2007: Scott Foresman/Pearson - History - Social Science for California	Sí	0.0

## X. Finanzas escolares

### Gastos por alumno y sueldos de los maestros por plantel (año fiscal 2011-12)

Nivel	Gastos por alumno			Sueldo promedio de un maestro
	Total	Suplementario/ limitado	Básico/ ilimitado	
Sitio escolar	\$6,108	\$1,564	\$4,544	\$69,372
Distrito	---	---	\$5,013	\$69,677
Diferencia porcentual: escuela y distrito	---	---	-9.4	-0.44%
Estado	---	---	\$5,455	\$68,835
Diferencia porcentual: escuela y estado	---	---	-19.71%	0.78%

**Gastos suplementarios/limitados** provienen del financiamiento cuyo uso es controlado por ley o por el donante. El dinero designado para propósitos específicos por el distrito o por los consejos directivos no se considera limitado.

**Gastos básicos/ilimitado** es el financiamiento cuyo uso, salvo las pautas generales, no es controlado por ley o por el donante.

Puede encontrar información detallada sobre los gastos escolares en la página web del CDE titulada Gastos actuales en la educación y gastos por alumno, en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/ec/>. También puede encontrar información sobre los salarios de los maestros en la página web del CDE titulada Beneficios y salarios certificados, en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>. Para buscar los gastos y salarios para un distrito escolar específico, favor de consultar el sitio web de Ed-Data, en <http://www.ed-data.org>.

### Tipos de servicios financiados (año fiscal 2012-13)

Esta sección incluye información sobre los programas y servicios disponibles en esta escuela para apoyar y ayudar a los alumnos. Por ejemplo, esta narración puede incluir datos sobre servicios docentes suplementarios en relación al estado federal de mejoramiento del programa (PI, por sus siglas en inglés) de la escuela.

---

La tabla proporciona una comparación del financiamiento por alumno a nivel escolar de fuentes sin restricciones con otras escuelas en el distrito y a lo largo del estado.

Gastos suplementarios/restringidos vienen de dinero cuyo uso es controlado por ley o donador. Dinero designado para propósitos específicos por la junta gubernamental o distrital no es considerado restringido. Gastos básicos/sin restricciones, excepto por pautas generales, no es controlado por ley o donador.

Para información detallada sobre gastos escolares para todos los distritos en California, vea la página web CDE sobre gastos actuales en educación y por alumno en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/ec/>. Para información sobre los salarios de los maestros para todos los distritos en California, vea el sitio web CDE sobre salarios y beneficios certificados en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>. Para buscar los gastos y salarios para un distrito escolar específico, vea el sitio web Ed-Data en: <http://www.ed-data.org>. En el año fiscal 2011-12, el distrito gastó \$7,732,354 en un fondo general restringido para puestos que normalmente hubieran sido pagado por dinero sin restricciones (SF-0) debido a que recibimos fondos de trabajos educativos (EJF, por sus siglas en inglés) y la ley de re-inversión y recuperación de Estados Unidos (ARRA, por sus siglas en inglés). Estos puestos fueron pagados para incluir 21.0 empleados de tiempo completo (FTE, por sus siglas en inglés) para consejeros, 24.0 FTE para directores y 18.0 FTE para subdirectores. Debido a este cambio, varias escuelas demostraron una disminución en costos sin restricción y un aumento en costos restringidos. En el año fiscal 2011-12, el distrito gastó \$3,163,102 para el fondo general restringido del subsidio de ayuda de impacto económico (EIA, por sus siglas en inglés). Los gastos fueron asignados por código a una ubicación central (000) en el 2011-12, cuando en previos años el dinero era marcado con código a sitios escolares. El impacto de este cambio demostrará una disminución en gastos restringidos.

## Sueldos administrativos y de maestros (año fiscal 2011-12)

Categoría	Cantidad del distrito	Promedio estatal para distritos en la misma categoría
Sueldo de un maestro principiante	\$41,336	\$41,462
Sueldo de un maestro en el nivel intermedio	\$70,764	\$66,133
Sueldo de un maestro en el nivel superior	\$83,464	\$85,735
Sueldo promedio de un director (primaria)	\$104,439	\$107,206
Sueldo promedio de un director (secundaria)	\$110,111	\$111,641
Sueldo promedio de un director (preparatoria)	\$126,647	\$122,628
Sueldo de un superintendente	\$225,000	\$225,176
Porcentaje del presupuesto correspondiente a los sueldos de maestros	40.7%	38.3%
Porcentaje del presupuesto correspondiente a los sueldos administrativos	6.6%	5.1%

Nota: Puede encontrar mayores informes sobre los sueldos en la página web del CDE bajo el título Beneficios y salarios certificados, en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>.

## XI. Planeación docente y planificación

### Desarrollo profesional

Esta sección incluye información sobre la cantidad de días proporcionados para el desarrollo profesional y continuo crecimiento profesional para el período los últimos tres años. Las preguntas que pueden encontrar una respuesta incluyen:

- ¿Cuáles son las áreas principales/significativas de enfoque para desarrollo del personal? Y específicamente ¿cómo fueron seleccionadas? Por ejemplo, ¿Se utilizaron datos de rendimiento estudiantil para determinar la necesidad de desarrollo profesional en instrucción de lectura?
- ¿Cuáles son los métodos por los cuales se imparte el desarrollo profesional? (p. ej., talleres extracurriculares, asistencia a conferencia, tutoría individual, etc.)
- ¿Cómo se apoya a los maestros durante la implementación? (p. ej., mediante tutoría en el salón, reuniones de maestro-director, reportando datos de rendimiento estudiantil, etc.)

Desarrollo profesional es una parte clave del continuo proceso de mejoramiento para educadores. La meta para nuestro desarrollo profesional de calidad es para apoyar el aprendizaje de los maestros y para-profesionales para impactar positivamente el rendimiento estudiantil. Anualmente, los maestros y administradores del sitio participan en desarrollo profesional en una variedad de oportunidades. 75 minutos por semana son dedicados para colaboración del personal y capacitación planeada por equipos de liderazgo del sitio. El distrito también proporciona un ciclo de continuo desarrollo profesional para administradores mediante la red de directores así como academias de liderazgo.

El distrito proporciona oportunidades de desarrollo profesional para los maestros y administradores con sus iniciativas significativas tales como taller de escritura, librería, alfabetismo disciplinario, matemática equilibrada, proyecto de historia UCD, proyecto matemático CSUS, lectura declarativa y curso de escritura y alfabetismo crítico. Varias oportunidades voluntarias de desarrollo profesional son proporcionadas durante el año después de clase, los sábados y durante descansos de vacaciones y el verano. Este incluye capacitación patrocinada por los departamentos distritales, BTSa, proyectos financiados por subsidios y la asociación de maestros de San Juan. Muchos maestros y administradores también toman ventaja de oportunidades con la oficina de educación del condado de Sacramento (SCOE, por sus siglas en inglés), educación del departamento de California (CDE, por sus siglas en inglés), los programas universitarios, organizaciones educativas estatales/nacionales e institutos educativos privados.

Lo que determina el desarrollo profesional en el distrito es el plan estratégico distrital y la teoría de acción distrital. Desarrollo profesional es determinado aun usando una o más de lo siguiente: (a) datos de rendimiento estudiantil, (b) datos del sondeo del personal y (c) metas identificadas por el distrito. Desarrollo profesional aborda las normas básicas comunes estatales (CCSS, por sus siglas en inglés), estrategias docentes, currículo, evaluación, tecnología, manejo del salón, seguridad y liderazgo. Capacitación de administrador acompaña el desarrollo profesional en áreas de enfoque distrital, proporcionando apoyo de implementación para maestros en el sitio. Tutores del área de contenido están disponibles en algunas escuelas. Apoyo adicional del salón es proporcionado a maestros principiantes y aquellos luchando por maestros PAR/BTSA.

Para-profesionales son alentados participar en desarrollo profesional a nivel del sitio y distrito. Capacitación específicamente diseñada también se ofrece al personal auxiliar no docente tal como oficinista y personal de mantenimiento que incluye tema de funcionamiento así como instrucción.